



十字架與醫治

The Cross and Healing

Esther Chung

我的心哪，你要稱頌耶和華！不可忘記他的一切恩惠！他赦免你的一切罪孽，醫治你的一切疾病。詩篇 Psa.103:2,3

**Praise the Lord, my soul,
and forget not all his benefits—
who forgives all your sins
and heals all your diseases,**

你們眾人和以色列百姓都當知道，站在你們面前的這人得痊癒是因你們所釘十字架、神叫他從死裏復活的拿撒勒人耶穌基督的名。(使徒Acts 4:10)

10 then know this, you and all the people of Israel: It is by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom you crucified but whom God raised from the dead, that this man stands before you healed.

一. 我們不僅是罪人，我們也都是病人。

Not only are we sinners, we are also sick.

耶穌聽見，就說：「康健的人用不著醫生，有病的人才用得著。(太Matt. 9:12)**12 On hearing this, Jesus said, “It is not the healthy who need a doctor, but the sick.**

你們這背道的兒女啊，回來吧！我要醫治你們
**背道的病 (耶Jer.3:22)“Return, faithless people will
cure you of backsliding.”**

二、神不單要救我們 脫罪，也要醫治我們

God not only wants to save us from sin, but also heals us.

a. 他赦免你的一切罪孽，醫治你的一切疾病。(詩Psalms103:3) who forgives all your sins

and heals all your diseases,

b. 因為我一耶和華是醫治你的 (耶和華拉法)(出15:26) for I am the Lord, who heals you.

三. 基督徒面對疾病的態度 **The Christian Attitude towards Illness**

1. 要省思 ---原因 **Think deeply---why**

a. 違反自然律，過勞，飲食不當 ... **Violation of natural laws, overwork, improper diet....**

b. 因罪或不順服 due to sin or disobedience

耶和華使約蘭的腸子患不能醫治的病。(代下 21:18)
The Lord gave Jehoram an incurable disease in his intestines. (2 Chronicles 21:18)

我曾說：耶和華啊，求你憐恤我，醫治我！因為我得罪了你。(詩Psalms 41:4)

**I said, “Have mercy on me, Lord;
heal me, for I have sinned against you.”**

c. 或是為顯出神榮耀的作為 Or to show God's
glorious deeds

耶穌聽見，就說：「這病不至於死，乃是
為 神的榮耀，叫 神的兒子因此得榮耀。」

(約11:4) 4 When he heard this, Jesus said, “This
sickness will not end in death. No, it is for God’s glory
so that God’s Son may be glorified through it.”

2.要禱告求神醫治 Pray for God to heal

**亞撒作王三十九年，他腳上有病，而且甚重。病的時候沒有求耶和華，只求醫生。
(代下2 Chro.16:12)**

And Asa in the thirty and ninth year of his reign was diseased in his feet, until his disease was exceeding great : yet in his disease he sought not to the LORD, but to the physicians.

3.神也透過醫生醫治，卻絕非唯一的方法。

God also uses doctors to heal, but it is by no means the only way.

「神聖醫治」(Divine Healing)

耶穌基督的「全面豐足」(all-sufficiency) 是「神聖醫治」的基礎，宜信理解基督代贖的恩典涉及

人的靈(指向救恩)、魂(指向成聖)和身體(指向醫治)三個層面。

**宣信指出：「救贖是以基督的十字架為中心
在十字架裏我們才能找到 神醫的基本原則；
疾病若是墮落的結果；那麼，疾病必定是包
括在基督的救贖裡。」**

**《神醫的福音》藉著主的生與主的死，成功
的完全了救贖，得以救我們 脫離愁苦和疾
病最強有力的保證。**

十九世紀的宣信博士 (Albert Benjamin Simpson)

主張四重福音：救主，成聖者，醫治者，再來的王。 Advocates the four-fold gospel: the Savior, the Sanctifier, the Healer, and the coming king.

他認為福音不僅包含救恩，也包含醫治。

He believed that the gospel included not only salvation but also healing.

四. 聖經中得著醫治之路 **The Bible's Path to Healing**

1. 藉著基督的十字架 **by the cross of christ** —

a. 他被掛在木頭上，親身擔當了我們的罪，使我們既然在罪上死，就得以在義上活。因他受的鞭傷，你們便得了醫治。(1peter彼前

2:24)²“He himself bore our sins” in his body on the cross, so that we might die to sins and live for righteousness; “by his wounds you have been healed.”

b. 哪知他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。(以賽亞 Isa.53:5)

But he was pierced for our transgressions, he was crushed for our iniquities; the punishment that brought us peace was on him, and by his wounds we are healed.

2.信心 Faith ---

耶穌對百夫長說：你回去吧！照你的信心，給你成全了。那時，他的僕人就好了。(Mat.8:13)13

Then Jesus said to the centurion, "Go! Let it be done just as you believed it would." And his servant was healed at that moment.

耶穌說：婦人，你的信心是大的！照你所要的，給你成全了吧，從那時候，她女兒就好了。

(Mat15:28)28 Then Jesus said to her, "Woman, you have great faith! Your request is granted." And her daughter was healed at that moment.

c. 耶穌見他們的信心,就對癱子說:小子,你的罪赦了。 5 When Jesus saw their faith, he said to the paralyzed man, “Son, your sins are forgiven.”

我吩咐你,起來!拿你的褥子回家去吧。那人就起來,立刻拿著褥子,當眾人面前出去了,以致眾人都驚奇,歸榮耀與神說:我們從來沒有見過這樣的事! (Mark 2:5,11,12) I tell you, get up,take your mat and go home.
12 He got up, took his mat and walked out in full view of them all. This amazed everyone and they praised God, saying, “We have never seen anything like this!”

3.要迫切祈求神 pray to God urgently—

a.於是摩西哀求耶和華說：「神啊，求你醫治她！」(民數記 Num.12:13)13 So Moses cried out to the Lord, “Please, God, heal her!”

b.耶和華啊，求你醫治我，我便痊癒，拯救我，我便得救；因你是我所讚美的。(耶17:14)

Heal me, Lord, and I will be healed; save me and I will be saved, for you are the one I praise.

c.你們中間有病了的呢，他就該請教會的長老來；他們可以奉主的名用油抹他，為他禱告。出於信心的祈禱要救那病人，主必叫他起來，他若犯了罪，也必蒙赦免。所以你們要彼此認罪，互相代求，使你們可以得醫治。義人祈禱所發的力量是大有功效的。(雅各 5:14-16)

14 Is anyone among you sick? Let them call the elders of the church to pray over them and anoint them with oil in the name of the Lord. 15 And the prayer offered in faith will make the sick person well; the Lord will raise them up. If they have sinned, they will be forgiven. 16 Therefore confess your sins to each other and pray for each other so that you may be healed. The prayer of a righteous person is powerful and effective.

4.喜樂的心乃是良藥，憂傷的靈使骨枯乾。

A cheerful heart is good medicine, but a broken spirit dries up the bones.

在指望中要喜樂；在患難中要忍耐；禱告要恆切。(羅12:12) **12 Be joyful in hope, patient in affliction, faithful in prayer.**

5. 留心聽神的話 Listen carefully to God's words

我兒啊，要留心聽我的話，側耳聽我的言語， My son, be attentive to my words; incline your ear to my sayings.

因為得著它的，就得了生命，又得了醫全體的良藥。 For they are life to those who find them, and healing to all their flesh.

6. 短暫身體的醫治 vs 終極身體的更新

Temporary physical healing vs. ultimate physical renewal

永恆醫治 (eternal healing) –

上帝要擦去他們一切的眼淚 ; 不再有死亡

, 也不再有任何悲哀, 哭號, 痛苦, 因為先前的事

都過去了。 He will wipe away every tear from their eyes, and

death shall be no more, neither shall there be mourning, nor crying,

nor pain anymore, for the former things have passed away.” Rev.21:4

摩西便製造一條銅蛇，掛在杆子上；凡被蛇咬的，一望這銅蛇就活了。(民Num.21:9)

9 So Moses made a bronze snake and put it up on a pole. Then when anyone was bitten by a snake and looked at the bronze snake, they lived.

摩西在曠野怎樣舉蛇，人子也必照樣被舉起來，(約3:14)

And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up,